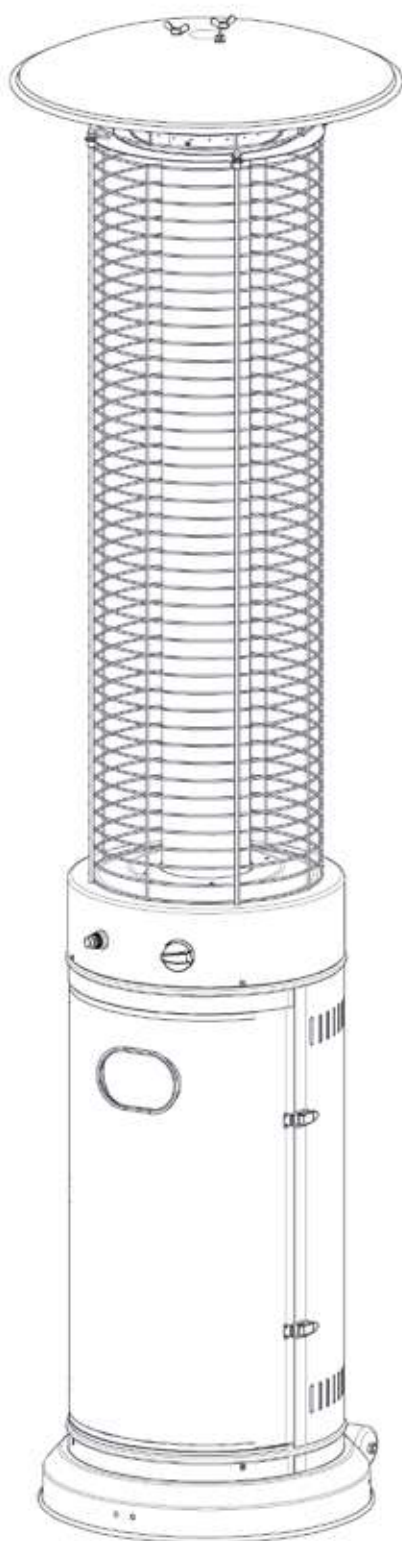


RISCALDATORE DA PATIO CON TUBO IN VETRO

MANUALE DI ISTRUZIONI

MODELLO: FNG004



NORME DI SICUREZZA

SI PREGA DI LEGGERE LE SEGUENTI REGOLE DI SICUREZZA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL RISCALDATORE

PER LA TUA SICUREZZA

Se sentite odore di gas:

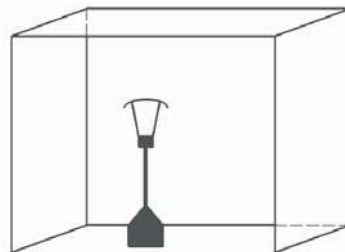
1. Chiudere il gas all'apparecchio
2. Spegnete qualsiasi fiamma libera.
3. Se l'odore persiste, chiamare immediatamente il vostro fornitore di gas o i vigili del fuoco.

PER LA TUA SICUREZZA

1. Non immagazzinare o utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.
2. Una bombola di GPL non collegata per l'uso non deve essere immagazzinata nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.

ATTENZIONE

- 1) Da utilizzare all'aperto o in aree ben ventilate.
- 2) Un'area ben ventilata deve avere almeno il 25% della superficie aperta.
- 3) La superficie è la somma delle superfici delle pareti.



ATTENZIONE: Un'installazione, regolazione, modifica, assistenza o manutenzione impropria può causare lesioni personali o danni alla proprietà. Leggere attentamente le istruzioni di installazione, funzionamento e manutenzione prima di installare o effettuare la manutenzione di questo apparecchio.

attenzione

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

- Questo apparecchio deve essere installato e la bombola del gas deve essere immagazzinata in conformità con le normative vigenti;
 - Non ostruire i fori di ventilazione del vano bombola;
 - Non spostare l'apparecchio quando è in funzione;
 - Chiudere la valvola della bombola del gas o del regolatore prima di spostare l'apparecchio;
 - Il tubo o il flessibile deve essere sostituito entro gli intervalli prescritti;
 - Utilizzare solo il tipo di gas e la bombola specificata dal produttore;
- La bombola di GPL utilizzata con il vostro riscaldatore da patio deve soddisfare i seguenti requisiti: Acquistare bombole di GPL solo con queste misure richieste: (31,8 cm) (diametro) x (58 cm) (altezza) con una capacità massima di 15 kg.
- In caso di vento forte è necessario prestare particolare attenzione a evitare che l'apparecchio si ribalti; Mantenere l'apparecchio ad almeno 1 m di distanza dalla bombola di gas.
 - L'iniettore di questo apparecchio non è rimovibile e l'ugello viene assemblato solo in fabbrica. È vietato convertire questo apparecchio da una pressione del gas ad un'altra.
 - Non collegare direttamente la bombola del gas all'apparecchio senza regolatore. Utilizzare solo il tipo di gas e la bombola specificati nelle istruzioni.

Un regolatore (conforme alla norma EN16129:2013 e alla normativa nazionale) della corretta pressione corrispondente alla categoria dell'apparecchio.

Utilizzare un regolatore da 30 mbar per butano/propano sotto la categoria I3B/P(30).

Utilizzare un regolatore da 30 mbar per il butano sotto la categoria I3+(28-30/37).

Utilizzare un regolatore da 37 mbar per il propano sotto la categoria I3+(28-30/37).

Utilizzare un regolatore da 50 mbar per butano/propano sotto la categoria I3B/P(50).

Si raccomanda di utilizzare un tubo flessibile approvato secondo la norma EN16436: 2014.

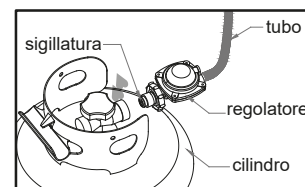
INDICE DEI CONTENUTI

Attenzione.....	1
Supporto e Posizionamento del Riscaldatore.....	2
Requisiti del Gas.....	2
Test di Perdite.....	2
Funzionamento e Magazzinaggio.....	3
Pulizia e Manutenzione.....	4
Parti e Specifiche.....	4
Parti di Assemblaggio e Procedure.....	6
Lista di Controllo dei Problemi.....	14

ATTENZIONE

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI LINEE GUIDA DI SICUREZZA PRIMA DELL'UTILIZZO.

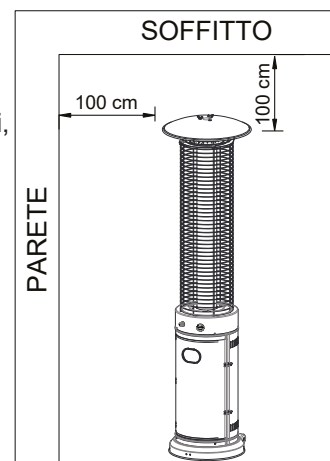
- Non utilizzare il riscaldatore da patio al chiuso, in quanto può causare lesioni personali o danni alla proprietà.
- Questo riscaldatore da esterno non è inteso per essere installato su veicoli ricreativi e/o barche.
- L'installazione e la riparazione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.
- Un'installazione, regolazione o modifica impropria può causare lesioni personali o danni alla proprietà.
- Non tentare di modificare l'unità in alcun modo.
- Non sostituire o usare un regolatore diverso da quello suggerito dalla fabbrica come ricambio.
- Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili nell'unità del riscaldatore.
- L'intero sistema a gas, tubo, regolatore, pilota o bruciatore dovrebbe essere ispezionato per perdite o danni prima dell'uso, e almeno annualmente da un tecnico qualificato.
- Tutti i test delle perdite devono essere eseguiti con una soluzione saponata. Non utilizzare mai una fiamma libera per controllare le perdite.
- Non usare il riscaldatore finché tutte le connessioni non sono state testate per le perdite.
- Chiudere immediatamente la valvola del gas se si avverte odore di gas. Chiudere la Valvola del Cilindro. Se la perdita è alla connessione Tubo. Regolatore: stringere la connessione ed eseguire un altro test di perdita. Se continuano ad apparire bolle dovrebbe essere restituito al punto vendita del tubo. Se la perdita è alla connessione Regolatore/Valvola del Cilindro: scollegare, riconnettere e eseguire un altro controllo delle perdite. Se si continuano a vedere bolle dopo diversi tentativi, la valvola del cilindro è difettosa e dovrebbe essere restituita al punto vendita del cilindro.
- Non trasportare il riscaldatore mentre è in funzione.
- Non spostare il riscaldatore dopo che è stato spento fino a quando la temperatura non si è abbassata.
- Mantenere libera e senza detriti l'apertura di ventilazione dell'alloggiamento del cilindro.
- Non verniciare lo schermo radiante, il pannello di controllo o il riflettore superiore.
- Il compartimento di controllo, il bruciatore e i passaggi dell'aria circolante del riscaldatore devono essere mantenuti puliti. Potrebbe essere necessaria una pulizia frequente a seconda delle necessità.
- Il serbatoio di LP dovrebbe essere spento quando il riscaldatore non è in uso.
- Controllare immediatamente il riscaldatore se si verifica uno dei seguenti eventi:
 - Il riscaldatore non raggiunge la temperatura.
 - Il bruciatore emette rumori di scoppietto durante l'uso (un leggero rumore è normale quando il bruciatore si spegne).
 - Odore di gas in congiunzione con punte estreme gialle delle fiamme del bruciatore.
- L'assemblaggio regolatore/tubo di LP deve essere posizionato fuori dai percorsi dove le persone possono inciampare o in un'area dove il tubo non sarà soggetto a danni accidentali.
- Qualsiasi protezione o altro dispositivo protettivo rimosso per il servizio del riscaldatore deve essere sostituito prima di operare il riscaldatore.
- Adulti e bambini dovrebbero stare lontani dalle superfici ad alta temperatura per evitare ustioni o l'ignizione dei vestiti.
- I bambini devono essere attentamente sorvegliati quando si trovano nell'area del riscaldatore.
- Indumenti o altri materiali infiammabili non devono essere appesi al riscaldatore o posizionati su o vicino al riscaldatore.
- Per cambiare il cilindro del gas in un'area ampiamente ventilata, lontano da qualsiasi fonte di accensione (candela, sigarette, altri elettrodomestici produttori di fiamma, ...);
- Per controllare che la guarnizione del regolatore sia correttamente inserita e in grado di adempiere alla funzione come mostrato nella foto a destra
- Per non ostruire i fori di ventilazione dell'alloggiamento del cilindro;
- Per chiudere l'alimentazione del gas alla valvola del cilindro del gas o del regolatore dopo l'uso;
- In caso di perdita di gas, l'apparecchio non deve essere utilizzato o, se acceso, l'alimentazione del gas deve essere interrotta e l'apparecchio deve essere ispezionato e corretto prima di essere utilizzato nuovamente;
- Controllare il tubo almeno una volta al mese, ogni volta che il cilindro viene cambiato, o ogni volta prima di un lungo periodo di non utilizzo. Se mostra segni di crepe, scissioni o altro deterioramento, deve essere scambiato con un nuovo tubo della stessa lunghezza e della stessa qualità equivalente;
- L'uso di questo apparecchio in spazi chiusi può essere pericoloso ed è PROIBITO;
- Leggere le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le istruzioni e le normative locali.
- Per il collegamento del tubo e del regolatore, e per il collegamento del regolatore e del tubo, fare riferimento alla foto mostrata sopra.



collegamento Tubo/Regolatore e collegamento Regolatore/Cilindro

SUPPORTO E POSIZIONAMENTO DEL RISCALDATORE

- Il riscaldatore è principalmente destinato all'uso esterno. Assicurarsi sempre che sia fornita un'adeguata ventilazione di aria fresca.
- Mantenere sempre la corretta distanza dai materiali combustibili non protetti, cioè minimo 100 cm dall'alto e 100 cm dai lati.
- Il riscaldatore deve essere posizionato su un terreno piano e solido.
- Non utilizzare mai il riscaldatore in atmosfere esplosive, come in aree dove sono immagazzinati benzina o altri liquidi o vapori infiammabili.
- Per proteggere il riscaldatore da venti forti, ancorare saldamente la base al suolo con delle viti.



REQUISITI DEL GAS

- Utilizzare solo gas propano, butano o loro miscele.
- Il regolatore di pressione e l'assemblaggio del tubo devono essere conformi alle normative locali.
- L'installazione deve essere conforme alle normative locali o, in assenza di queste, alle norme per lo stoccaggio e la manipolazione dei gas di petrolio liquefatti.
- Una bombola ammaccata, arrugginita o danneggiata può essere pericolosa e deve essere controllata dal fornitore della bombola. Non utilizzare mai una bombola con un attacco della valvola danneggiato.
- La bombola deve essere posizionata in modo da permettere il prelievo di vapore dal cilindro in uso.
- Non collegare mai una bombola non regolata al riscaldatore.

TEST DI TENUTA

Le connessioni del gas sul riscaldatore vengono testate in fabbrica per verificare l'assenza di perdite prima della spedizione. Un controllo completo della tenuta del gas deve essere eseguito sul luogo di installazione a causa di possibili manomissioni durante la spedizione o di una pressione eccessiva applicata al riscaldatore

- Per realizzare una soluzione saponosa mescolare parti uguali di detergente liquido e acqua. La soluzione può essere applicata con uno spruzzatore, una spazzola o uno straccio. In caso di perdita, si formeranno bolle di sapone.
- Il riscaldatore deve essere controllato con una bombola piena.
- Assicurati che la valvola di controllo di sicurezza sia nella posizione OFF (spenta).
- Accendi l'alimentazione del gas.
- In caso di perdita, chiudere l'alimentazione del gas. Serrare eventuali raccordi che perdono, poi riaprire l'alimentazione del gas e controllare di nuovo.
- Non eseguire mai la prova di tenuta in presenza di fumo.

FUNZIONAMENTO E IMMAGAZZINAMENTO

PER ACCENDERE IL RISCALDATORE

1. Aprire completamente la valvola del cilindro di alimentazione del gas.
2. Premere e girare la manopola di controllo variabile in posizione PILOT (in senso antiorario di 90°).
3. Premere verso il basso la manopola di controllo variabile e tenerla premuta per 60 secondi. Mentre si tiene premuta la manopola di controllo variabile, premere il pulsante dell'accenditore più volte fino a quando la fiamma del pilota non si accende. Rilasciare la manopola di controllo variabile dopo che la fiamma pilota non si è accesa.

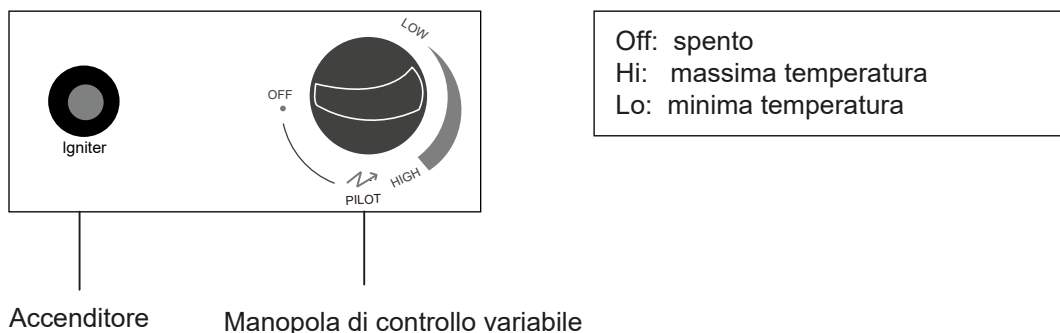
Nota:

- Se è stata appena collegata una nuova bombola, attendere almeno un minuto affinché l'aria presente nella condotta del gas venga espulsa attraverso il foro del pilota.
 - Quando si accende la fiamma pilota, assicurarsi che il pomello di controllo variabile sia continuamente premuto mentre si preme il pulsante dell'accenditore. Il pomello di controllo variabile può essere rilasciato dopo che la fiamma pilota si è accesa.
 - Se la fiamma pilota non si accende o si spegne, ripetere il passaggio 3.
4. Dopo che la fiamma pilota si è accesa, girare il pomello di controllo variabile alla posizione massima e lasciarlo lì per 5 minuti o più prima di girare il pomello alla posizione di temperatura desiderata.

Attenzione: verificare che non ci siano rotture sul vetro prima del funzionamento.

PER SPEGNERE IL RISCALDATORE

1. Girare la manopola di controllo variabile in posizione PILOT.
2. Poi premere e girare la manopola di controllo variabile in posizione OFF.



3. Chiudere completamente la valvola della bombola di alimentazione del gas.

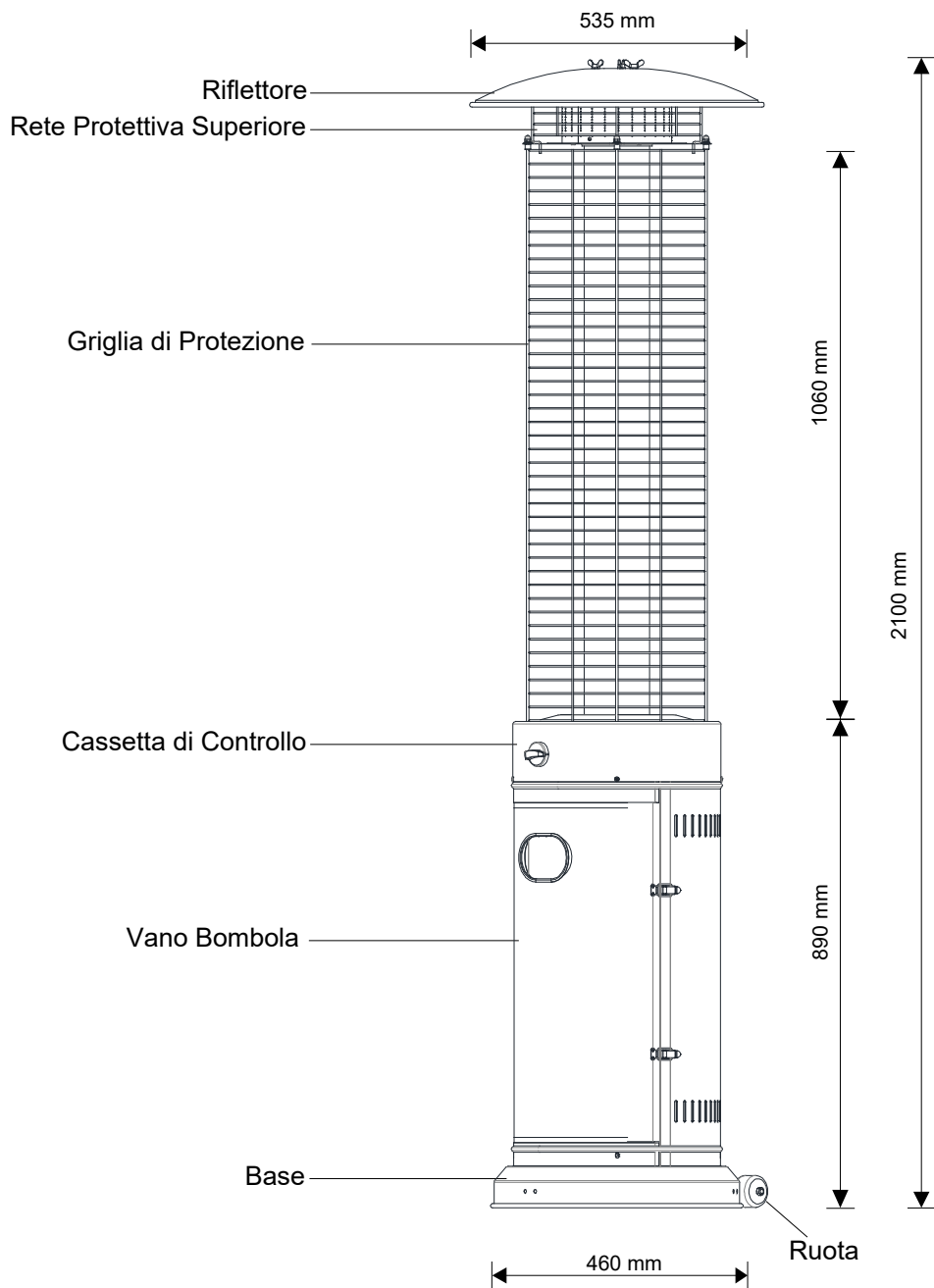
Storage

1. Chiudere sempre il rubinetto del gas della bombola dopo l'uso o in caso di anomalie.
2. Rimuovere il regolatore di pressione e il tubo.
3. Controllare la tenuta del rubinetto del gas e verificare eventuali danni. Se si sospetta un danno, fare sostituire il componente dal proprio fornitore di gas.
4. Non conservare mai la bombola di gas liquido in luoghi sotterranei o in ambienti privi di una ventilazione adeguata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire le superfici verniciate a polvere con un panno morbido e umido. Non pulire il riscaldatore con prodotti pulenti che sono infiammabili o corrosivi.
- Rimuovere detriti dal bruciatore per mantenerlo pulito e sicuro per l'uso.
- Coprire l'unità del bruciatore con il coperchio protettivo opzionale quando il riscaldatore non è in uso.

PARTI E SPECIFICHE



A. Costruzione e caratteristiche

- Riscaldatore trasportabile per terrazze/giardini con alloggiamento per bombola.
- Struttura in acciaio con verniciatura a polvere o in acciaio inossidabile.
- Connessioni del tubo del gas con morsetto metallico (cappucci a vite per la Germania).
- Emissione di calore dal riflettore.

B. Specifiche tecniche

- Usare esclusivamente gas propano, butano o le loro miscele.
- Potenza massima: 15000 watt
- Consumo:

CATEGORIA DISPOSITIVO	I ₃₊ (28-30/37)		I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (50)	I _{3B/P} (37)
TIPO DI GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o le loro miscele	Butano, propano o le loro miscele	Butano, propano o le loro miscele
PRESSIONE DEL GAS:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESSIONE DI USCITA DEL REGOLATORE:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

- Utilizzare il regolatore appropriato secondo la pressione di uscita del regolatore come mostrato nella tabella sopra.

C. Tabella degli iniettori

CATEGORIA DISPOSITIVO	I ₃₊ (28-30/37)		I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (50)	I _{3B/P} (37)
TIPO DI GAS	Butano	Propano	Butano, propano o le loro miscele	Butano, propano o le loro miscele	Butano, propano o le loro miscele
PRESSIONE DEL GAS:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
CALORE TOTALE INPUT (Hs): (Qn)	15kW (G30:1091g/h; G31:1072g/h)				
DIMENSIONE DELL'INIETTORE:	1.90 mm per bruciatore principale 0.22 mm per bruciatore pilota		1.70 mm per bruciatore principale 0.22 mm per bruciatore pilota		1.82 mm per bruciatore principale 0.22 mm per bruciatore pilota
La marcatura, per esempio, 1.90 sull'iniettore, indica che la dimensione dell'iniettore è di 1.90mm					

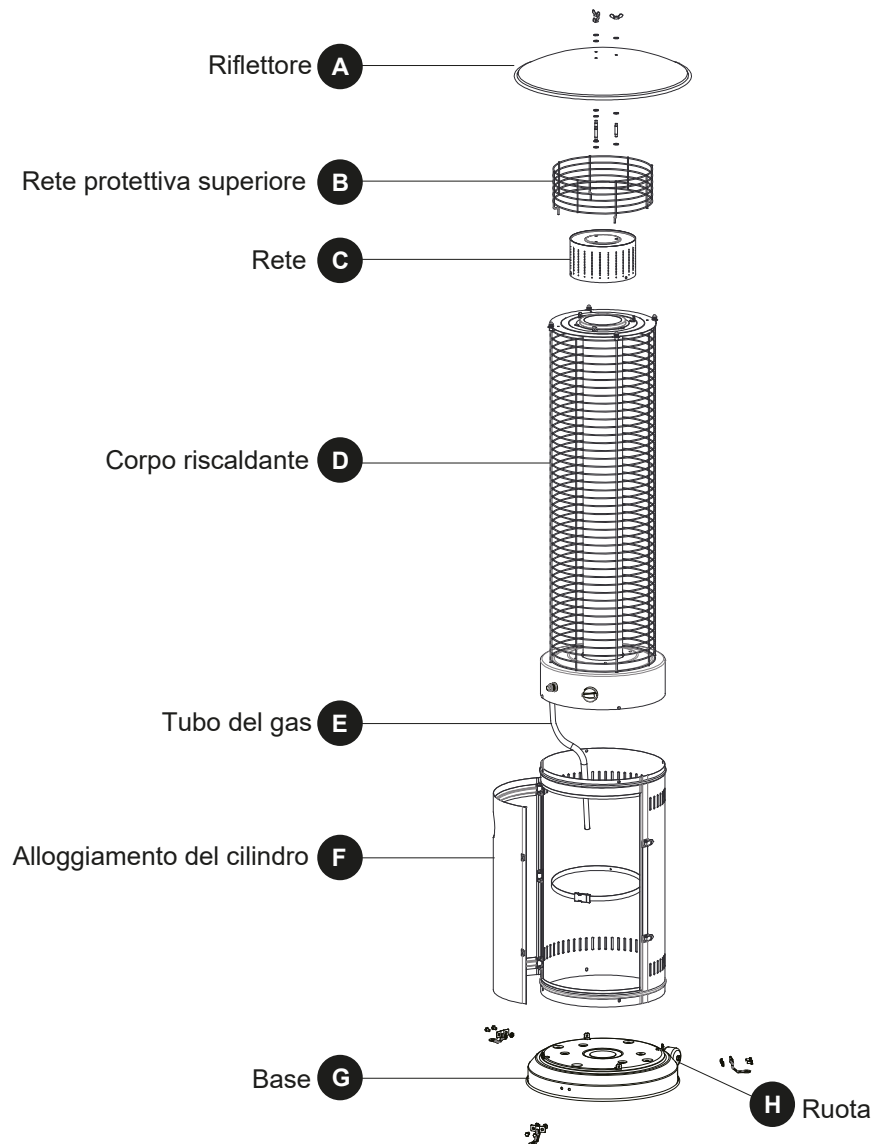
- Il tubo e l'assemblaggio del regolatore devono essere conformi ai codici standard locali.
- La pressione in uscita del regolatore deve corrispondere alla categoria dell'apparecchio specificata nella sezione B. Specifiche.
- The appliance requires approved hose in 0.6m length.

PARTI DI ASSEMBLAGGIO

Strumenti necessari:

- Cacciavite a croce con lama media
- Flacone spray con soluzione saponata per il test di tenuta

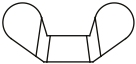
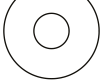

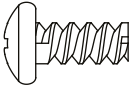
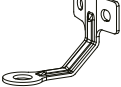
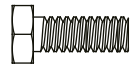

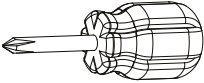
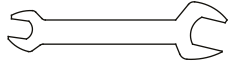

Elenco delle parti:



PARTI	DESCRIZIONE	QUANTITA'
A	Riflettore	1
B	Rete protettiva superiore	1
C	Rete	1
D	Corpo riscaldante	1
E	Tubo del gas	1
F	Alloggiamento del cilindro	1
G	Base	1
H	Ruota	1

PARTI DI ASSEMBLAGGIO

CONTENUTO DELLA FERRAMENTA (mostrato in dimensioni reali)

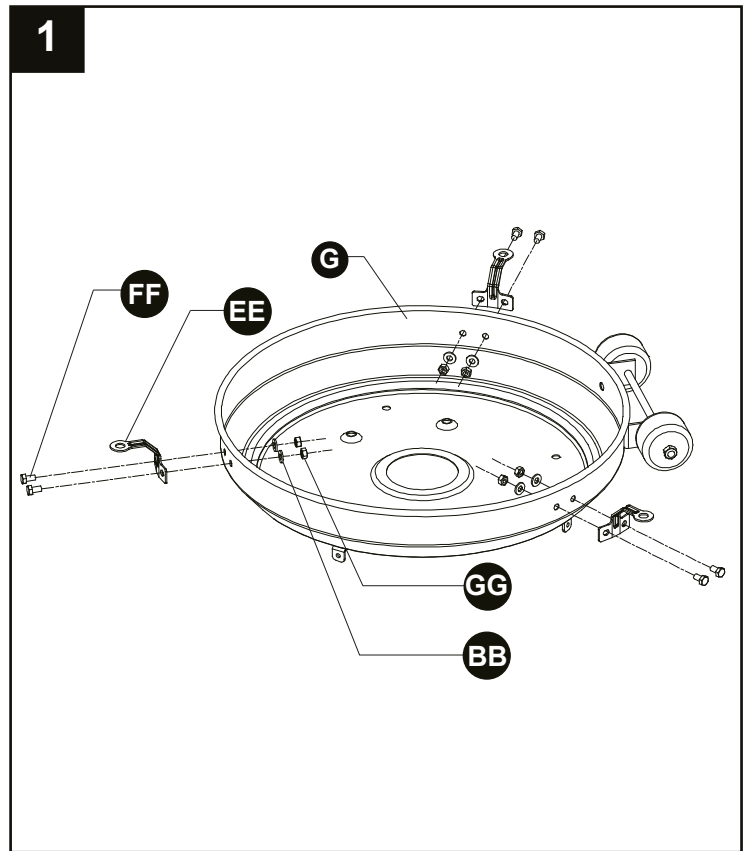
- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| AA  | BB  | CC  | DD  | EE  |
| Dado ad aletta
Qtà 3 | Rondella $\Phi 6$
Qtà 15 | Perno
Qtà 3 | Vite M5 X 10
Qtà 11 | Fissaggio a terra
Qtà 3 |
| FF  | GG  | HH  | II  | |
| Bullone M6 x 10
Qtà 6 | Dado M6
Qtà 6 | Cacciavite
a stella
Qtà 1 | Chiave inglese
Qtà 1 | |
| JJ  | | | | |
| Batteria AA (1.5 V)
Qtà 1 | | | | |

PROCEDURE DI ASSEMBLAGGIO

1. Per proteggere il riscaldatore dal vento forte, ancorare saldamente la base al suolo con delle viti. Girare la base al contrario, fissare il fissaggio a terra alla base con il bullone M6 x 10 e la rondella $\Phi 6$ come mostra l'immagine. Assicurare il fissaggio a terra con il dado M6. Fissare altri due fissaggi a terra con bulloni e dadi, e poi ribaltare nuovamente la base.

Ferramenta usata

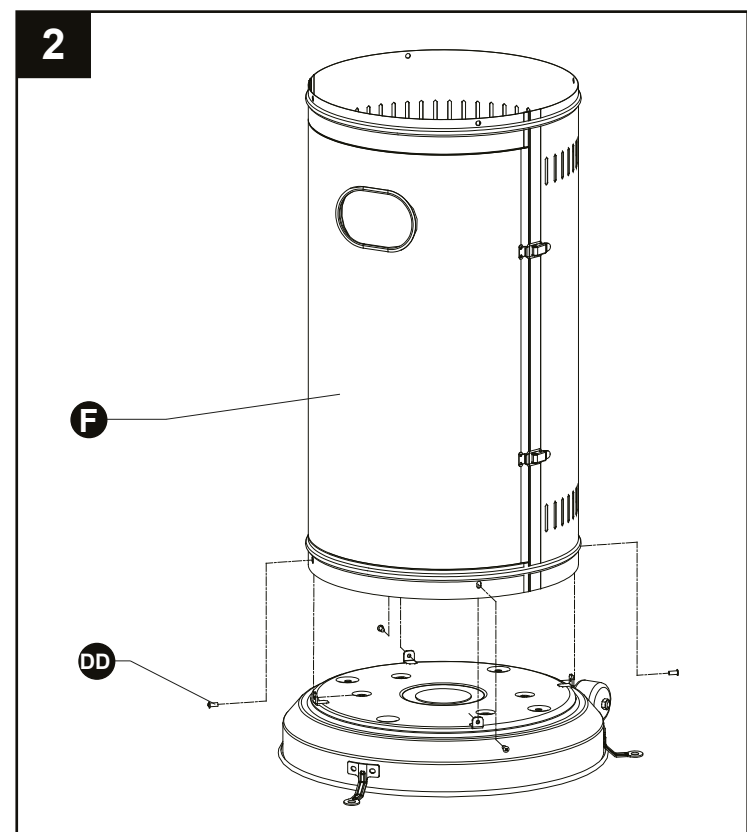
- BB** Rondella $\Phi 6$ x 6
- EE** Fissaggio a terra x 3
- FF** Bullone M6 x 10 x 6
- GG** Dado M6 x 6
- II** Chiave inglese x 1



2. Assemblare il vano del serbatoio. Fissare l'alloggiamento del serbatoio alla base utilizzando 4 viti M5X10.

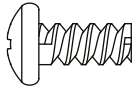
Ferramenta usata

- DD** Vite M5 X 10 x 4
- HH** Cacciavite a stella x 1

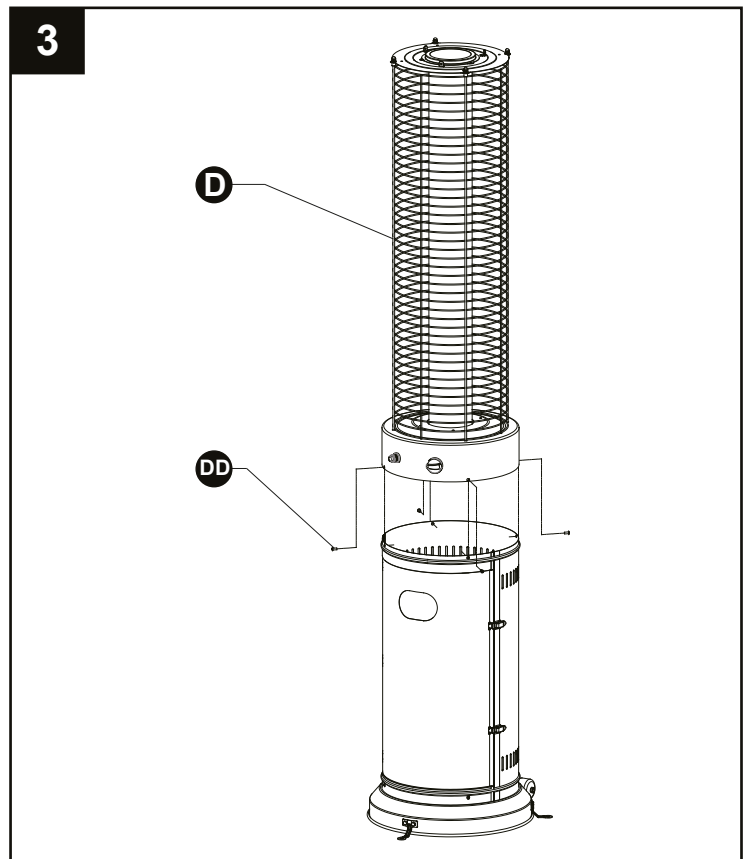


3. Assemblare il corpo riscaldante. Fissare il corpo riscaldante al vano del serbatoio utilizzando 4 viti M5X10.

Ferramenta usata

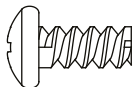
DD Vite M5 X 10  x 4

HH Cacciavite a stella  x 1

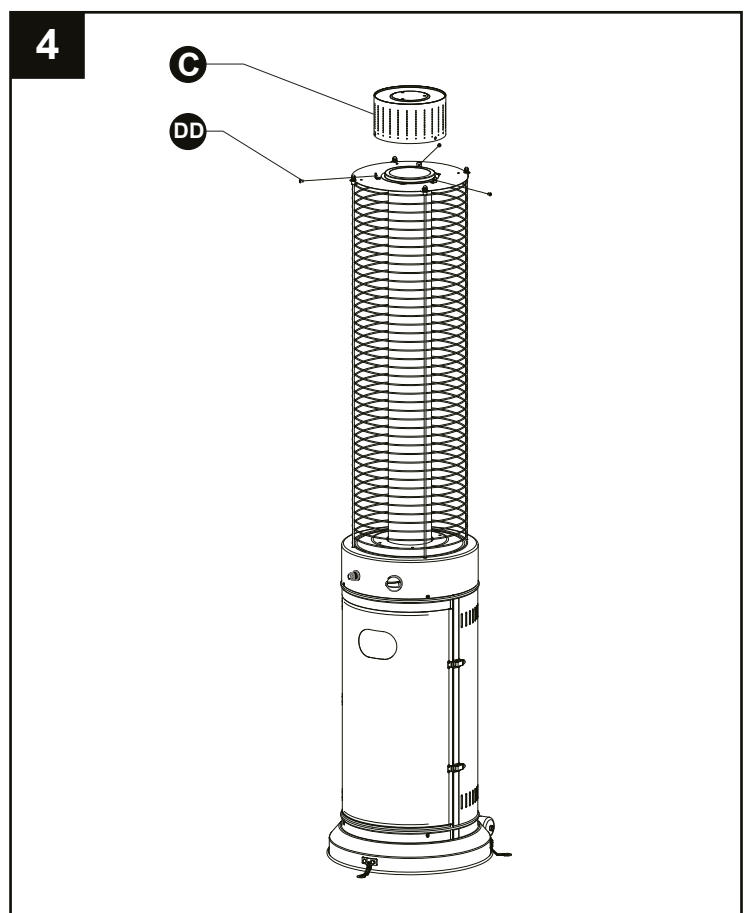


4. Assemblare la griglia. Fissare la griglia al Corpo Riscaldante utilizzando 3 viti M5X10.

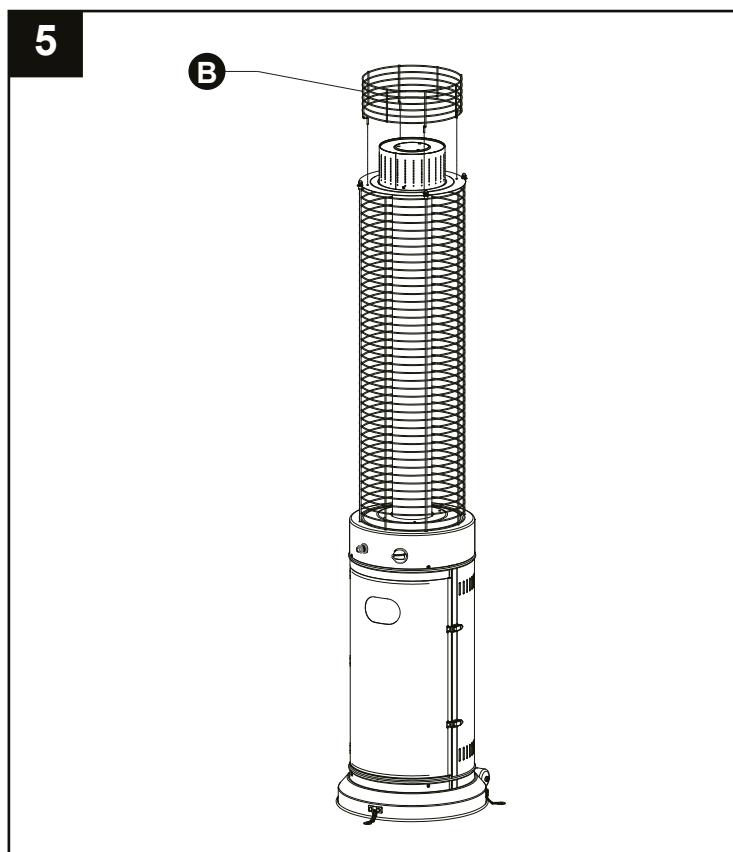
Ferramenta usata

DD Vite M5 X 10  x 3

HH Cacciavite a stella  x 1



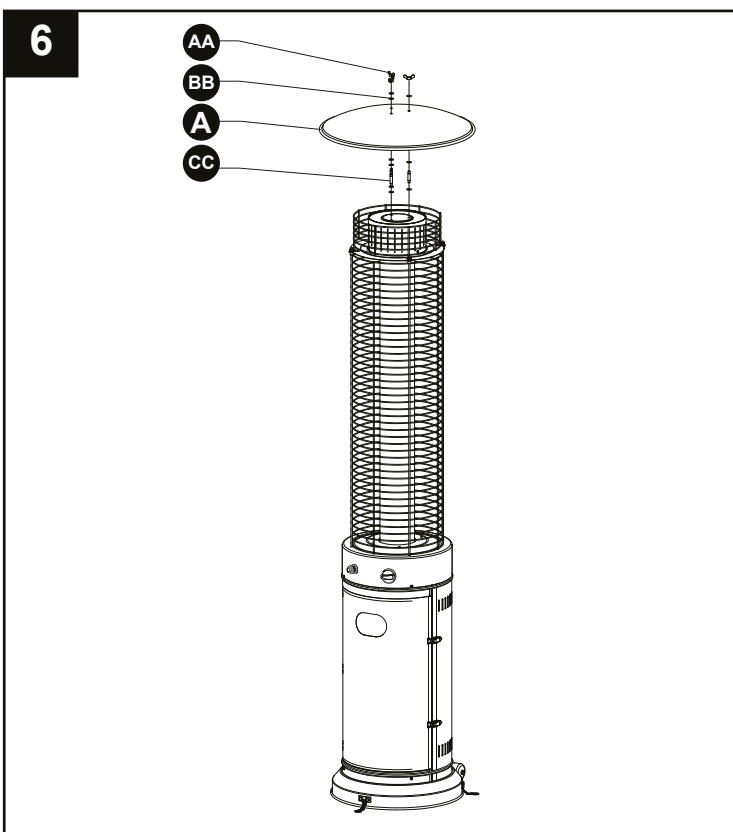
5. Assemblare la maglia protettiva superiore direttamente al corpo riscaldante.



6. Assemblare il riflettore

a. Avvitare 3 pezzi di perno in cima alla rete, utilizzando 3 rondelle $\Phi 6$ nella parte inferiore e 3 rondelle $\Phi 6$ nella parte superiore.

b. Posizionare il riflettore sui perni e fissarli utilizzando 3 dadi a farfalla e 3 rondelle.



Ferramenta usata

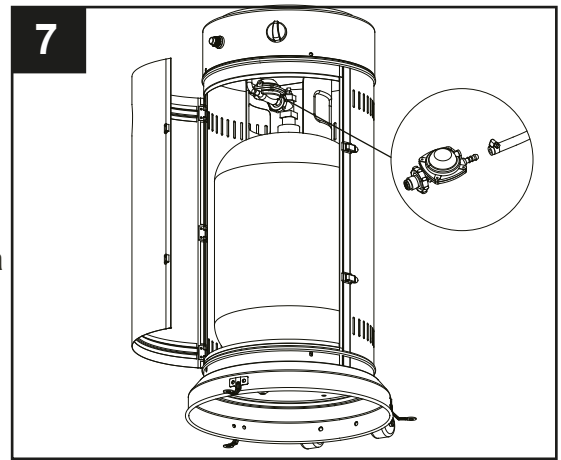
AA Dado ad aletta  x 3

BB Rondelle $\Phi 6$  x 9

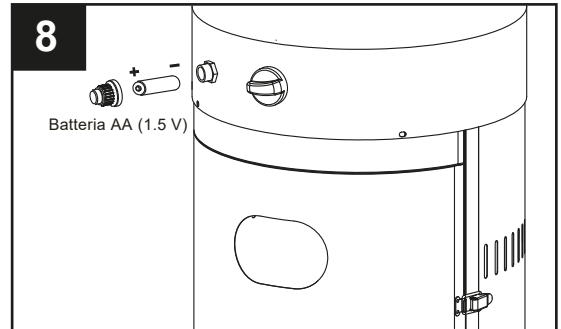
CC Perno  x 3

7. Collegare il tubo del gas e il regolatore, dopodiché collegare il regolatore alla bombola del gas.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il tubo non venga a contatto con superfici ad alta temperatura, altrimenti potrebbe sciogliersi e perdere, causando un incendio. Dopo aver posizionato la bombola all'interno del riscaldatore, fissarla saldamente con la cinghia di bloccaggio.



8. Svita il pulsante di accensione, inserisci la piccola batteria, quindi riavvita il pulsante di accensione.



9. Verifica perdite



ATTENZIONE! Una verifica delle perdite deve essere effettuata annualmente e ogni volta che una bombola viene collegata o se una parte del sistema del gas viene sostituita.



ATTENZIONE! Non utilizzare mai una fiamma libera per controllare la presenza di perdite di gas. Assicurati che non ci siano scintille o fiamme libere nell'area mentre controlli le perdite. Scintille o fiamme libere possono risultare in un incendio o esplosione, danneggiamento di proprietà, gravi lesioni personali o morte.



Prova di tenuta: Questa deve essere eseguita prima dell'uso iniziale, annualmente e ogni volta che vengono sostituiti o revisionati componenti del gas. Non fumare mentre esegui questa prova e rimuovi tutte le fonti di accensione. Vedi il Diagramma della Prova di Tenuta per le aree da controllare. Posiziona tutti i controlli del bruciatore in posizione di spegnimento. Apri il rubinetto del gas.

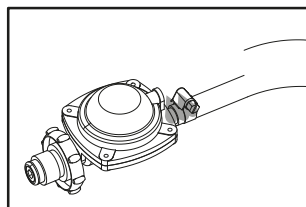


Spennella una soluzione composta per metà da sapone liquido e per metà da acqua su tutte le giunzioni e i collegamenti del regolatore, del tubo, dei collettori e delle valvole

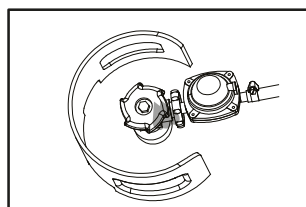


Le bolle indicheranno una perdita di gas. Serra la giunzione allentata o fai sostituire la parte con una raccomandata dal reparto di Assistenza Clienti e fai ispezionare il riscaldatore da esterno da un installatore di gas certificato.

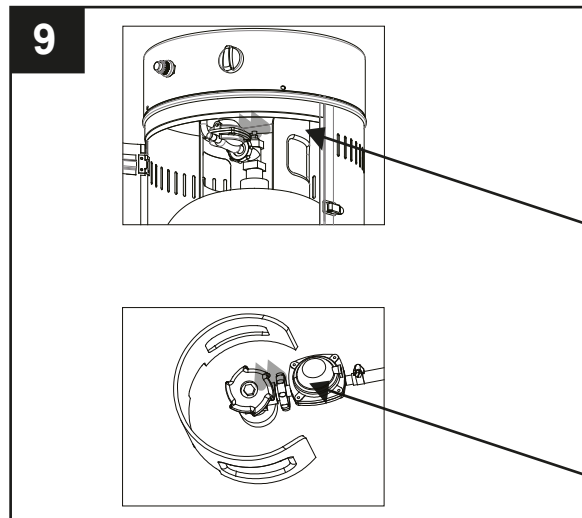
Se la perdita non può essere fermata, chiudi immediatamente l'alimentazione del gas, scollegalo e fai ispezionare il riscaldatore da esterno da un installatore di gas certificato o rivenditore. Non utilizzare il riscaldatore da esterno fino a quando la perdita non sarà stata corretta.



connessione
tubo / regolatore



connessione
regolatore / bombola



Elenco di controllo dei problemi

<u>PROBLEMA</u>	<u>PROBABILE CAUSA</u>	<u>SOLUZIONE</u>
Il pilota non si accende	Valvola del gas potrebbe essere CHIUSA	Aprire la valvola del gas
	Serbatoio del combustibile vuoto	Ricaricare il serbatoio GPL
	Apertura bloccata	Pulire o sostituire l'apertura
	Aria nel sistema di alimentazione	Eliminare l'aria dalle tubazioni
	Connessioni allentate	Controllare tutti i raccordi
Il pilota non rimane acceso	Detriti intorno al pilota	Pulire l'area sporca
	Connessioni allentate	Stringere le connessioni
	Termocoppia danneggiata	Sostituire la termocoppia
	Perdita di gas nella linea	Controllare le connessioni
	Mancanza di pressione del carburante	Serbatoio quasi vuoto. Ricaricare il serbatoio GPL
Il bruciatore non si accende	La pressione è bassa	Serbatoio quasi vuoto. Ricaricare il serbatoio GPL
	Apertura bloccata	Rimuovere e pulire
	Controllo non attivo	Girare la valvola su ON
	Termocoppia danneggiata	Sostituire la termocoppia
	Montaggio della luce pilota piegato	Posizionare correttamente il pilota
	Non nella posizione corretta	Posizionare correttamente e riprovare

Se l'apparecchio presenta difetti o problemi di montaggio o utilizzo, si prega di non tentare di modificarlo da soli, contattare il fornitore o il distributore per risolvere il problema.